

# 2010

Pargas Fjärrvärme Ab  
Paraisten Kaukolämpö Oy



**VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2010** (s. 1-27)  
**TOIMINTAKERTOMUS 2010** (s. 29-45)



## INNEHÅLL

1. ÖVERSIKT .....	2
1.1 NYCKELTAL .....	4
1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION.....	5
1.5 BOLAGSSTÄMMA .....	6
2. VERKSAMHET .....	6
2.1 EKONOMI.....	7
2.1.1 Balansbok .....	8
2.1.3 Revisionsberättelse .....	18
2.2 AVGIFTER .....	19
2.2.1 Energiavgift för utnyttjad värmeenergi 2010.....	19
2.2.2 Grundavgift 2010.....	20
2.2.3 Anslutningsavgift 2010 .....	20
2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET.....	22
2.4 INVESTERINGAR .....	22
2.5 PRODUKTION.....	23
2.6 MILJÖASPEKTER.....	25
2.7 UTSLÄPP .....	25
2.8 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER.....	26
2.9 VERKSAMHETSRISKER OCH RISKHANTERING .....	27



## PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

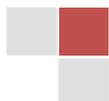
### VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR ÅR 2010

#### 1. ÖVERSIKT

Det gångna året 2010 var det 28:e verksamhetsåret för Pargas Fjärrvärme Ab. Året var på många sätt utmanande för Pargas Fjärrvärme Ab. Speciellt svårt var det då vd Kimmo Liianmaa, den 19.5.2010 förolyckades i en trafikolycka i Åbo. Styrelsen utsåg den 25.5.2010 styrelseledamot Kurt Lundqvist till tf vd. Han fungerade som tf vd till årets slut då uppgiften övertogs av tf stadsingenjör Manne Carla.

År 2009 fattade bolagets styrelse beslut om att starta bolagets största investering någonsin genom att starta byggandet av biobränsleverket på hösten 2009. I augusti 2009 undertecknades ett avtal med Wetorex OÜ från Estland för leverans av en biovärmepanna. I augusti 2009 beviljade arbets- och näringsministeriet ett energistöd på sammanlagt 927 180€, vilket motsvarar 18 % av kostnadskalkylen. Biovärmeprojektet har fortsatt hela året 2010. Den kalla och snörika vintern i början av året försenade byggnadsarbetena så att de första egentliga provkörningarna fick skjutas upp till hösten. Under sommarmånaderna fylls hela värmeenergibehovet med processvärmens andel och den varma inledningen på hösten bidrog ytterligare till att provkörningarna försenades. Oljeförbrukningen under året blev mycket hög, då vintern i början av året och likaså i slutet av året var ovanligt sträng, samtidigt som processvärmens från industrin inte nådde upp till önskad nivå. Biovärmeverket i Lövnäs invigdes 26.10.2010 och togs i bruk i slutet av året i och med att provkörningarna inleddes, men dess andel av totala energiproduktionen blev ännu låg p.g.a. provkörningarnas karaktär och de stopp som de föranledde.

Processvärmeenergin från Nordkalk har stigit från 12 336 MWh under år 2009 till 17280 MWh under år 2010. Värmeleveransen från Finncement Ab:s ugn 6 har däremot sjunkit från 5674 MWh under år 2009 till 2887 MWh under år 2010. Orsakerna till Finncements låga siffror var deras leveranssvårigheter i början av året, samt provkörningarna av Lövnäs biovärmeverk i slutet av året, vilka gjorde att man inte kunde ta ut all effekt av Finncement då sådan möjligen skulle funnits att tillgå.



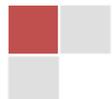
Priset på olja har fortsatt stiga under år 2010. Priset på tung brännolja varierade mellan 528,07 €/ton (2/2010, mvs 22%) och 612,06 €/ton (12/2010, mvs 23%). Förändringarna i oljepriset påverkade inte konsumentpriserna nämnvärt tack vare bolagets kundförmånliga prissättningssystem.

Under året ingicks totalt 3 nya anslutningsavtal. De 3 nya anslutningarna ligger på detaljplanerade områden. Ökningen av anslutningarna blev mindre än planerat. Den planerade utvidgningen till Norrbyåsens industriområde blev uppskjuten pga det ringa intresset. Ett flertal kundbrev sändes ut och ett infotillfälle ordnades i stadshuset den 25.8 där endast två fastighetsägare deltog. Antalet intresserade fastighetsägare blev därmed så lågt att utbyggnaden av fjärrvärmenätet till Norrbyåsen sköts upp. Stamledningen mot Paramet och Fiskeriskolan (Livia) började däremot byggas. Anslutningen av Paramet sker i början av år 2011.

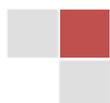
Bolagets värmepris har hållit sig konkurrenskraftigt. Finsk Energiindustri rf. följer med fjärrvärmens prisutveckling i Finland. Enligt senaste statistiken (1.7.2010) är medelpriset för värmeenergin i höghus 64,13 Euro/MWh. I priset medräknas också grundavgiftens andel. För motsvarande kunder hos Pargas Fjärrvärme Ab var priset 64,86 Euro/MWh.



*Uppstart av biovärmecentralen i Lövnäs.*



<b>1.1 NYCKELTAL</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Omsättning, Eur	2367922	1997074
Rörelsevinst, Eur	181284	387990
% av omsättningen	7,7	19,4
Räkenskapsperiodens vinst, Eur	104081	283290
% av omsättningen	4,4	14,2
Antal anslutna fastigheter	162	160
Fjärrvärmenätets längd, m	26944	23119
Avtalad anslutningseffekt (max), MW	19,9	19,8
Installerad fjärrvärmekapacitet (totalt), MW	30	22
Biovärmecentral i Lövnäs	8	-
Processvärme (Nordkalk, Finncement)	6	6
Oljepannor (Kalkstranden)	10	10
Oljepannor (Tennby)	6	6
Producerad energi (totalt), MWh	48102	40399
Processvärme (totalt)	20157 (41,9%)	18010 (44,6%)
Processvärme Nordkalk	17280	12336
Processvärme Finncement	2877	5674
Biovärme Lövnäs	7165 (14,9%)	-
Olja (totalt)	20780 (43,2%)	22389 (55,4%)
Olja Kalkstranden	20008	22389
Olja Tennby	772	0
Fakturerad energi (totalt), MWh	41891	34369
% av producerad energi	87,1	85,1
Energiavgift i slutet av perioden (inkl. mvs), Eur/MWh	57,50	57,04



## 1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att anskaffa, producera och sälja värmeenergi
- att i Pargas bygga och äga ändamålsenliga energiverk och ledningsnät för värmeleverans
- att ombesörja distribution av fjärrvärme enligt gjorda avtal

## 1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att säkert, konkurrenskraftigt och miljövänligt leverera värmeenergi till bolagets kunder
- att vara beredd att förse Pargas centrum med fjärrvärme även för kommande nybyggen
- att expandera då detta är ekonomiskt eller miljömässigt motiverat
- att bedriva lönsam verksamhet, vilket bl.a. innebär att bolaget
  - utbetalar högst 50 % av respektive års resultat som dividend
  - med sitt driftsbidrag klarar av investeringar med hög självfinansieringsgrad

## 1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION

Bolagsstämman 2009 valde följande personer till bolagets styrelse:

### Medlemmar

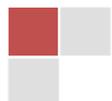
Christel Sonntag, ordf.  
Markku Järvinen, vice ordf.  
Kurt Lundqvist  
Stig Engman  
Inger Karlsson

### Ersättare

Birgit Karlsson  
Erik Nordenswan  
Tom Norrby  
Nils Hermansson  
Mariella Ramstedt

Kimmo Liianmaa var VD för bolaget fram till den 19.5.2010. Kurt Lundqvist fungerade sedan som tf VD till årets slut. Hans plats i styrelsen fylldes av suppleant Tom Norrby. DI Mika Laaksonen är driftschef för fjärrvärmebolaget. Övriga driftstjänster köps av Västabolands stad och av privata företagare. Bokföringsuppgifterna utfördes av Pretax Oy som även har uppgjort bokslutet.

Revisorerna är Oy Auditor Ab, Tove Lindström-Koli OFR, GRM och PriceWaterhouse-Coopers Oy, Johan Kronberg CGR.



## 1.5 BOLAGSSTÄMMA

Under verksamhetsåret hölls ordinarie bolagsstämma 12.4.2010. Då godkändes styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut för år 2009 i enlighet med revisorernas tillstyrkande. Bolagsstämman beslöt att utbetala 100,00 €/aktie i utdelning och totalt 50 000,00 € vilket motsvarar 59,5 % av bolagets aktiekapital.

Bolagets aktiekapital är 84 093,96 €. Väståbolands stad äger bolagets samtliga 500 aktier.

## 2. VERKSAMHET

Bolaget inledde sin verksamhet år 1983 och sålunda var år 2010 bolagets 28:e verksamhetsår.

Pargas Fjärrvärme Ab har under året tagit i bruk nya internetsidor, [www.pargasfjarrvarme.fi](http://www.pargasfjarrvarme.fi), som bl.a. skall fungera som informationskanal till kunderna. Samtidigt tog man i användning en ny e-post adress, [fjarrvarme@vastaboland.fi](mailto:fjarrvarme@vastaboland.fi)



Totalt 162 st. fastigheter var anslutna till fjärrvärmenätet 31.12.2010. Den granskade totala byggnadsvolymen är nu sammanlagt 968311 m<sup>3</sup>. Totala avtalsflödet var 342,7 m<sup>3</sup>/h, vilket med en beräknad nerkylning på 50 grader ger en total anslutningseffekten för de fastigheter som är anslutna till fjärrvärmebolagets nätverk på sammanlagt max. 19,9 MW.

Bolagets styrelse beslöt den 18.11.2010 att man går in för fjärravläsning av kundernas energimätare. Utrustning beställdes efter en offertrunda från Kamstrup och installeras våren 2011.

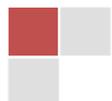
Invigningen av biovärmecentralen i Lövnäs hölls den 26.10.2010. Till den officiella invigningen var över 100 representanter för entreprenörerna, staden, finansiärer m.fl. inbjudna. Efter invigningsceremonin hölls öppet hus för allmänheten.

Styrelsen sammanträdde 11 gånger under året. Som löner utbetalades 28265 € varav 6320 € utgör styrelsens arvoden.

## 2.1 EKONOMI

Omsättningen för året var 2367922 €. Bolagets ekonomiska resultat och ställning framgår av den efterföljande resultat- och balansräkningen.

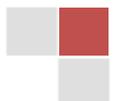
Årets vinst efter skatt var 104081 € och i enlighet med de fastställda målen för avkastning på insatt kapital föreslår styrelsen att bolagsstämman beslutar utbetala 100,00 €/aktie, sammanlagt 50 000 €, i utdelning för år 2010. Resterande vinstmedel 54081 € överförs på vinst- och förlustkontot.



### 2.1.1 Balansbok

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**

**Balansbok 31.12.2010**



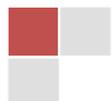
**PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
STRANDVÄGEN 28  
21600 PARGAS  
Hemort Västaboland  
FO-nummer 0508383-7**

**Bokslut för räkenskapsperioden 01.01.2010 - 31.12.2010**

	Sid nr
Verksamhetsberättelse	
Balansräkning	1.1 - 2
Resultaträkning	2.1 - 1
Noter till balansräkningen	3.1 - 4
Underskrifter och revisionsanteckning	4.1 - 1

Balansboken skall förvaras minst 10 år efter räkenskapsperiodens utgång (BFL 2:10). Räkenskapsperiodens verifikationer bör förvaras minst 6 år efter utgången av det år under vilket räkenskapsperioden gått till ända.

Bokslutet uppgjordes av:  
*Barbro Lindroos, EBR*

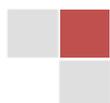


PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
 STRANDVÄGEN 28  
 21600 PARGAS  
 FO-nummer 0508383-7

## BALANSRÄKNING

Sida 1.1

Valuta EUR	31.12.2010	31.12.2009
<b>A K T I V A</b>		
<b>BESTÄENDE AKTIVA</b>		
Materiella tillgångar		
Mark- och vattenområden		
Hyresrättigheter	11 721,31	11 721,31
Byggnader och konstruktioner		
Egna	3 166,08	3 957,60
Maskiner och inventarier	131 880,52	177 019,10
Övriga materiella tillgångar	1 748 235,21	1 768 450,61
Förskotts- och pågående nyanläggningar	3 409 271,34	1 000 606,53
	<u>5 304 274,46</u>	<u>2 961 755,15</u>
Investeringar		
Övriga aktier och andelar	269,10	269,10
	<u>269,10</u>	<u>269,10</u>
	5 304 543,56	2 962 024,25
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Omsättningstillgångar		
Material och förnödenheter	70 150,72	53 919,60
	<u>70 150,72</u>	<u>53 919,60</u>
Fordringar		
Kortfristiga		
Kundfordringar	146 707,88	82 760,25
Fordringar hos företag inom samma koncern	21 576,80	0,00
Övriga fordringar	67 954,34	241 124,91
Resultatregleringar	784 231,00	213 441,31
	<u>1 020 470,02</u>	<u>537 326,47</u>
Kassa och bank	137 147,37	3 126 167,63
	1 227 768,11	3 717 413,70
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>6 532 311,67</b>	<b>6 679 437,95</b>



PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
 STRANDVÄGEN 28  
 21600 PARGAS  
 FO-nummer 0508383-7

## BALANSRÄKNING

Sida 1.2

Valuta EUR	31.12.2010	31.12.2009
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Aktiekapital		
Aktiekapital	84 093,96	84 093,96
	84 093,96	84 093,96
Övriga fonder		
Fonder enligt bolagsordningen	646 974,51	646 974,51
	646 974,51	646 974,51
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkensk.per.	1 119 843,67	886 553,88
Räkenkapsperiodens vinst (förlust)	104 081,16	283 289,79
	1 954 993,30	1 900 912,14
<b>ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>		
Avskrivningsdifferens	35 726,09	48 813,21
	35 726,09	48 813,21
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Långfristiga		
Skulder till kreditinstitut	3 319 152,00	3 659 576,00
	3 319 152,00	3 659 576,00
Kortfristiga		
Skulder till kreditinstitut	340 424,00	393 757,30
Skulder till leverantörer	391 451,88	657 564,32
Övriga skulder	3 210,03	3 007,18
Resultatregleringar	487 354,37	15 807,80
	1 222 440,28	1 070 136,60
	4 541 592,28	4 729 712,60
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>6 532 311,67</b>	<b>6 679 437,95</b>

PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
 STRANDVÄGEN 28  
 21600 PARGAS  
 FO-nummer 0508383-7

## RESULTATRÄKNING

Sida 2.1

Valuta EUR	01.01.2010 - 31.12.2010	01.01.2009 - 31.12.2009
<b>OMSÄTTNING</b>	2 367 922,39	1 997 074,01
Övriga rörelseintäkter	37 077,50	83 732,45
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-1 648 906,74	-1 218 287,09
Ökning (+) eller minskning (-) av lager	16 231,12	30 748,69
Köpta tjänster	-8 564,19	-2 336,65
	<u>-1 641 239,81</u>	<u>-1 189 875,05</u>
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-28 265,82	-16 693,10
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-3 672,12	417,74
Övriga lönebikostnader	-613,54	-850,87
	<u>-32 551,48</u>	<u>-17 126,23</u>
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-309 466,95	-304 190,33
	<u>-309 466,95</u>	<u>-304 190,33</u>
Övriga rörelsekostnader	-240 457,69	-181 624,64
<b>RÖRELSEVINST (- FÖRLUST)</b>	181 283,96	387 990,21
Finansiella intäkter och kostnader		
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från övriga	8 326,71	3 673,34
Räntekostn. och övriga finans. kostnader		
Till övriga	-62 010,60	-12 929,09
	<u>-53 683,89</u>	<u>-9 255,75</u>
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE EXTRAORD. POSTER</b>	127 600,07	378 734,46
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE BOKSLUTSDIS. OCH SKATTER</b>	127 600,07	378 734,46
Bokslutdispositioner		
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	13 087,12	4 625,16
	<u>13 087,12</u>	<u>4 625,16</u>
Inkomstskatter		
Skatt under räkensk.perioden	-36 606,03	-100 069,83
	<u>-36 606,03</u>	<u>-100 069,83</u>
<b>RÄKENSK.PERIODENS VINST (FÖRLUST)</b>	104 081,16	283 289,79

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2010**

**NOTER SOM GÄLLER UPPGÖRANDE AV BOKSLUT**

**Värderingsprinciper och -metoder samt periodiseringsprinciper och -metoder**

**Värdering av anläggningstillgångar**

Anläggningstillgångarna har upptagits till anskaffningsutgifterna med avdrag för planenliga avskrivningar. Företagets gängse anläggningstillgångar avskrivs enligt en på förhand uppgjord plan. Avskrivningarna beräknas lineärt från det ursprungliga anskaffningspriset.

**Grunderna för avskrivning enligt plan och ändringar i dem**

Förnödenhet	Uppskattad användningstid år	avskrivnings procent	avskrivnings metod
Konstruktioner		20 %	avskr. på utgiftsrest
Maskiner, centraler	10	%	lineär avskr.
Övriga inventarier		25 %	avskr. på utgiftsrest
Övriga materiella tillgångar	12-15	%	lineär avskr.

Avskrivningsprocenterna är oförändrade.

**Värderingar av omsättningstillgångar**

Omsättningstillgångarna upptas enligt fifoprincipen baserad på anskaffningsutgiften eller till återanskaffningsvärdet eller till det sannolika försäljningspriset.

**NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN**

**Revisorns arvoden**

	31.12.2010	31.12.2009
PricewaterhouseCoopers Oy Revisionarvoden	900,00	900,00
Audiator Ab Revisionarvoden	846,25	742,25
<b>Totalt</b>	<b>1 746,25</b>	<b>1 642,25</b>

**Bokslutsdispositioner**

Differens mellan avskrivningar enligt plan och skattemässiga avskrivningar

	31.12.2010	31.12.2009
Differens mellan avskrivningar enligt plan och skattemässiga avskrivningar	13 087,12	4 625,16
	<b>13 087,12</b>	<b>4 625,16</b>

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET        31.12.2010**

**NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN**

**Bestående aktiva**

<b>Anläggningstillgångar</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>Konstruktioner</b>		
Anskaffningsutgift 1.1.	3 957,60	4 947,00
Periodens avskrivning	-791,52	-989,40
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>3 166,08</b>	<b>3 957,60</b>
<b>Maskiner och inventarier</b>		
<b>Centraler</b>		
Anskaffningsutgift 1.1.	1 256 621,12	1 206 821,12
Ökning 1.1.-31.12.	0,00	49 800,00
Anskaffningsutgift 31.12.	1 256 621,12	1 256 621,12
Ackumulerade avskrivningar 1.1.	-1 095 082,05	-1 053 813,47
Periodens avskrivning	-41 268,58	-41 268,58
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>120 270,49</b>	<b>161 539,07</b>
<b>Övriga inventarier</b>		
Anskaffningsutgift 1.1.	20 640,03	2 950,03
Ökning 1.1.-31.12.	0,00	17 690,00
Anskaffningsutgift 31.12.	20 640,03	20 640,03
Periodens avskrivning	-3 870,00	-5 160,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>11 610,03</b>	<b>15 480,03</b>
<b>Maskiner och inventarier 31.12.</b>	<b>131 880,52</b>	<b>177 019,10</b>
<b>Ackumulerad avskrivning mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan 1.1.</b>	<b>48 813,21</b>	<b>53 438,37</b>
Minskning 1.1.-31.12.	-13 087,12	-4 625,16
<b>Kumulativ differens mellan det totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan</b>	<b>35 726,09</b>	<b>48 813,21</b>
<b>Ledningar</b>		
Anskaffningsutgift 1.1.	4 195 797,13	3 797 550,42
Ökning 1.1.-31.12.	243 321,45	398 246,71
Anskaffningsutgift 31.12.	4 439 118,58	4 195 797,13
Ackumulerade avskrivningar 1.1.	-2 427 346,52	-2 170 574,17
Periodens avskrivning	-263 536,85	-256 772,35
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>1 748 235,21</b>	<b>1 768 450,61</b>
<b>Förskottsbetalningar o pågående anskaffningar</b>		
Anskaffningsutgift 1.1.	1 000 606,53	0,00
Ökning 1.1. - 31.12.	2 920 553,81	1 211 060,53
Minskning 1.1 - 31.12.	-511 889,00	-210 454,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>3 409 271,34</b>	<b>1 000 606,53</b>

Sida 3.3

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2010**

**NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS PASSIVA**

**Specifikation av eget kapital:**

	31.12.2010	31.12.2009
Aktiekapital vid periodens början	84 093,96	84 093,96
Aktiekapital vid perioden utgång	84 093,96	84 093,96
<b>Bundet eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>84 093,96</b>	<b>84 093,96</b>
Fonder enligt bolagsordningen vid periodens början	646 974,51	646 974,51
Fonder enligt bolagsordningen vid periodens utgång	646 974,51	646 974,51
Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder	886 553,88	671 429,70
Föregående räkenskapsperiodens vinst/förlust	283 289,79	265 124,18
Dividendutdelning	-50 000,00	-50 000,00
Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder	1 119 843,67	886 553,88
<b>Räkenskapsperiodens vinst/förlust</b>	<b>104 081,16</b>	<b>283 289,79</b>
<b>Fritt eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>1 870 899,34</b>	<b>1 816 818,18</b>
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>1 954 993,30</b>	<b>1 900 912,14</b>

**Uträkning av utdelningsbara medel**

	31.12.2010	31.12.2009
Vinst/förlust från tidigare räkenskapsperioder	1 119 843,67	886 553,88
Räkenskapsperiodens resultat (vinst+/förlust-)+	104 081,16	283 289,79
<b>Utdelningsbara medel totalt</b>	<b>1 223 924,83</b>	<b>1 169 843,67</b>

**Långfristigt främmande kapital som förfaller senare än efter fem år**

Balanspostens namn	31.12.2010	31.12.2009
Kuntarahoitus Oyj	1 957 456,00	2 297 880,00
	<u>1 957 456,00</u>	<u>2 297 880,00</u>

**NOTER TILL VERKSAMHETSBERÄTTELSEN**

**Uppdelning av bolagets aktiekapital enligt aktieslag**

	31.12.2010		31.12.2009	
	antal	eur	antal	eur
En serie	500	84 093,96	500	84 093,96

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2010**

**Förteckning över bokföringsböckerna, verifikatslag och förvaringssätt**

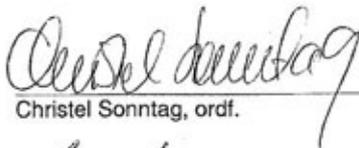
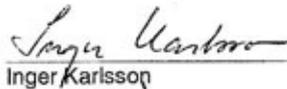
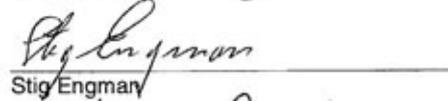
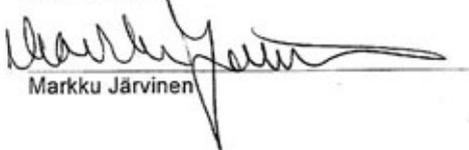
Dagbok		ADB-print
Huvudbok		ADB-print
Försäljningsreskontra		ADB-delbokföring
Balansbok		Skilt bundet
Balansspecifikationer		Skilt bundet
	<b>Verifikatslag</b>	<b>Förvaringssätt</b>
Bankverifikat Nordea	10	Pappersverifikat
Bankverifikat OKO	50	Pappersverifikat
Försäljningsverifikat	91	Pappersverifikat
Referensbetalningar	92	Pappersverifikat
Inköpsverifikat	93	Pappersverifikat
Memorialverifikat	90	Pappersverifikat
Automatiska bokningar	98	
Moms verifikat	99	



Sivu 4.1

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
BOKSLUTETS 31.12.2010 UNDERSKRIFTER****DATERING OCH UNDERSKRIFTER**

Pargas den 3.3 2011

  
Christel Sonntag, ordf.  
Kurt Lundqvist  
Inger Karlsson  
Stig Engman  
Markku Järvinen  
Manne Carla, VD**REVISIONSANTECKNING**

Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

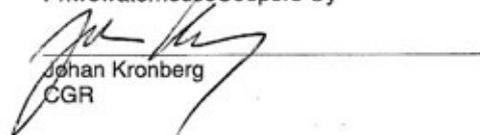
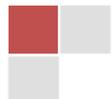
Datering och underskrifter

Pargas 28.3. 2011

Oy Auditor Ab

  
Tove Lindström-Koli  
OFR, GRM

PricewaterhouseCoopers Oy

  
Johan Kronberg  
CGR

### 2.1.3 Revisionsberättelse

#### REVISIONSBERÄTTELSE

##### Till Pargas Fjärrvärme Ab:s bolagsstämma

Vi har granskat Pargas Fjärrvärme Ab:s bokföring, bokslut, verksamhetsberättelse och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1.2010–31.12.2010. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

##### Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och verksamhetsberättelsen och för att de ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett trygghande sätt.

##### Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att ge ett utlåtande om bokslutet och verksamhetsberättelsen på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet och verksamhetsberättelsen innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till handlingar eller försummelse som kan leda till skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet och verksamhetsberättelsen. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättandet av ett bokslut och verksamhetsberättelse som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i företagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet och verksamhetsberättelsen

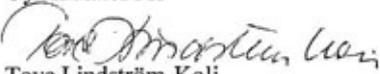
Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.

##### Utlåtande

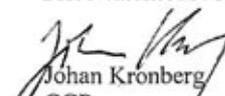
Enligt vår mening ger bokslutet och verksamhetsberättelsen riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Uppgifterna i verksamhetsberättelsen och bokslutet är konfliktfria.

  
Pargas den 31.3.2011

Oy Audiator Ab

  
Tove Lindström-Koli  
GRM, OFR

PricewaterhouseCoopers Oy

  
Johan Kronberg  
CGR

## 2.2 AVGIFTER

Nedanstående avgifter var gällande under 2010. Pargas Fjärrvärme Ab förnyar fr.o.m. 1.1.2011 sina värmetariffer, samt avtalsvillkoren i enlighet med Finsk Energiindustri rf:s rekommendationer (T1/2010). De nya tarifferna har meddelats kunderna i november 2010 och finns även till påseende på Pargas Fjärrvärme Ab:s internetsidor.

### 2.2.1 Energiavgift för utnyttjad värmeenergi 2010

Energiavgiften (KM) bestäms på basis av kostnadsstrukturen för Pargas Fjärrvärme Ab, priserna på förbrukat bränsle och de uppskattade årliga användningsandelarna av olika bränsleformer.

$$KM = K_2 \times (A \times H_1 + B \times H_2)$$

**Hösten 2010:** 46,75 €/MWh + moms 23 % = 57,50 €/MWh

$K_2$  Pargas Fjärrvärme Ab anger koefficienten. Koefficienten påverkas av verkningsgraden på värmecentralerna och utnyttjandet av fjärrvärmenätverket samt underhålls- och driftkostnaderna. Pargas Fjärrvärme Ab förbehåller sig rätten att ändra koefficienten.

A Priset på processvärmeenergi, €/ MWh

B Priset på tung olja, €/ MWh

$H_1$  Användningsandelen av processvärmeenergi

$H_2$  Användningsandelen av tung olja

Koefficienten  $K_2$  är **1,53** (1.12.2006).

Pargas Fjärrvärme Ab bestämmer över justeringen av koefficienten.

Justeringen av priserna på förbrukat bränsle samt eventuell justering av användningsandelarna görs två gånger om året, 2.1 och 30.6, för därpå följande halvår.

På energiavgiften tilläggs gällande moms

### 2.2.2 Grundavgift 2010

Grundavgiften utan moms var beroende av det avtalade vattenflödet  $V$  (m<sup>3</sup>/h) enligt följande:

1	$k \times (46,29 \times V \times 1217,94)$	€/a	$V = 0,00 \dots 0,80$ m <sup>3</sup> /h
2	$k \times (81,00 \times V \times 1174,54)$	€/a	$V = 0,81 \dots 2,00$ m <sup>3</sup> /h
3	$k \times (1215,04 \times V \times 607,52)$	€/a	$V = 2,01 \dots 8,00$ m <sup>3</sup> /h
4	$k \times (3645,13 \times V \times 303,76)$	€/a	$V = 8,01 -$ m <sup>3</sup> /h

$k = 1,1$  fr.o.m. 1.8.1986

På grundavgiften tilläggs gällande moms.

### 2.2.3 Anslutningsavgift 2010

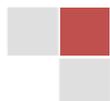
Anslutningsavgiften var beroende det avtala vattenflödet  $V$  (m<sup>3</sup>/h) enligt följande:

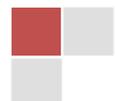
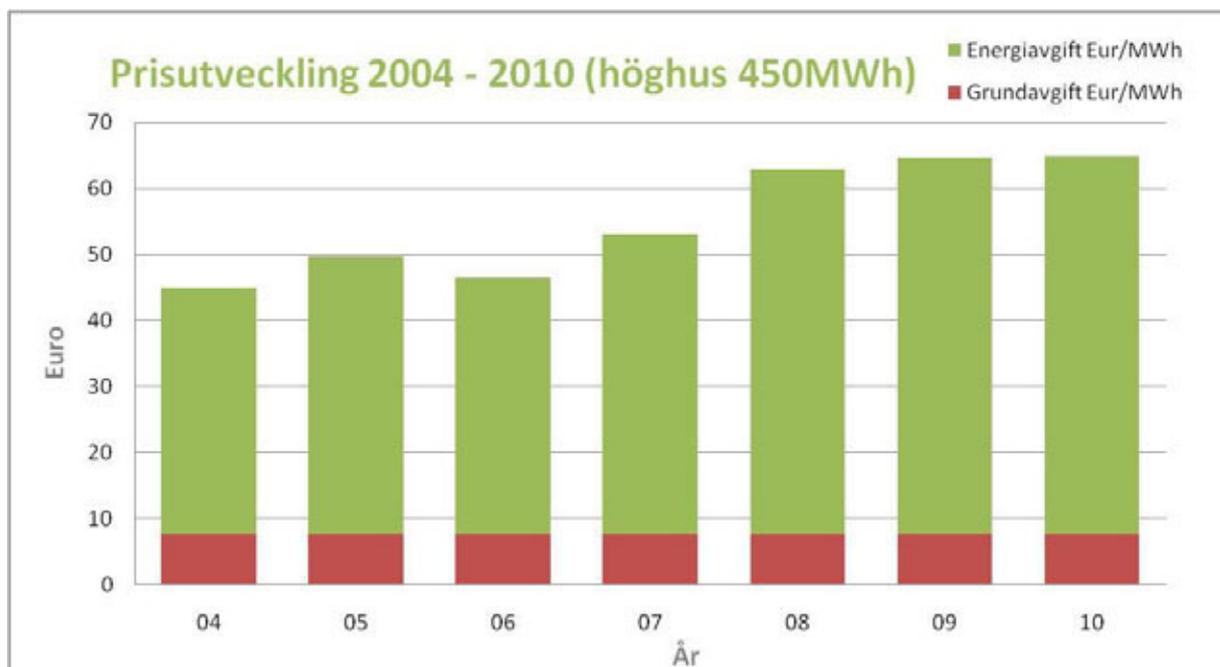
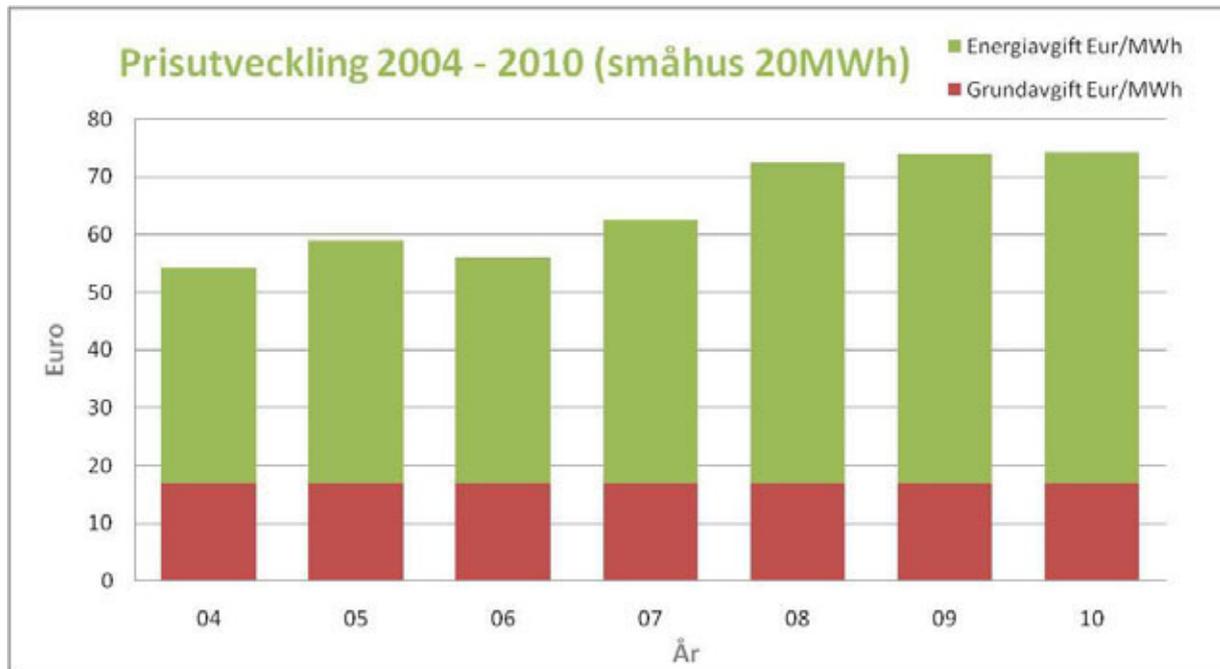
1	$k \times k_1 \times (840 + 3361 \times V)$		$V = 0,00 \dots 2,00$ m <sup>3</sup> /h
2	$k \times k_1 \times (3866 + 1849 \times V)$		$V = 2,01 \dots 10,00$ m <sup>3</sup> /h
3	$k \times k_1 \times (8908 + 1345 \times V)$		$V = 10,01 \dots 20,00$ m <sup>3</sup> /h
4	$k \times k_1 \times (15630 + 1008 \times V)$		$V = 20,01 \dots$ m <sup>3</sup> /h

$k = 1,1$  fr.o.m. 1.7.1986

$k_1 = 1,30$

På anslutningsavgiften tilläggs gällande moms





## 2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET

År 2010 var det femte hela året då processvärme distribuerades både från kalkverksområdets värmecentral och från Finncements nya värmeåtervinningsenhet. Under andra halvan av året inleddes produktionen av biovärme från biovärmecentralen i Lövnäs. I slutet av året kunde man notera att andelen processvärme var 41,9%, och bio+processvärme totalt 56,8%. Bolagets målsättning har tidigare varit att processvärmens andel skall vara 80%, men i.o.m. utbyggnaden av biovärmens andel borde den sammanlagda bio + processvärmens i fortsättningen nå upp över 90%.

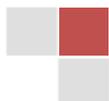
Nätet utökades med 3825 m. I slutet av år 2010 omfattade nätet 26944 m. Byggnadsvolym/löpmeter ledning blev  $968311 \text{ m}^3 / 26944 \text{ m} = 35,9 \text{ m}^3/\text{m}$ .

## 2.4 INVESTERINGAR

Bolaget har länge strävat efter att producera värme till kunderna förutom med processvärme även med bioenergi i stället för olja. Genomförandet av det länge planerade biovärmeverket startade med planering och förberedande arbete i början av 2009. I augusti fattade styrelsen beslut om att bygga ett 8 MW biovärmeverk. I början av oktober 2009 påbörjades jordschaktningsarbetet i Lövnäs och bolagets biovärmeverk började distribuera bioenergi till bolagets kunder på hösten 2010. Investeringens ursprungliga kostnadskalkyl var 5 151 000 € (moms 0 %). Dagens estimerade kostnadskalkyl är ca 4 300 000 € (moms 0%) och det slutliga investeringsstödet är 18 % av slutliga kostnaderna. Projektet beräknas bli färdigt senast under juni månad 2011.

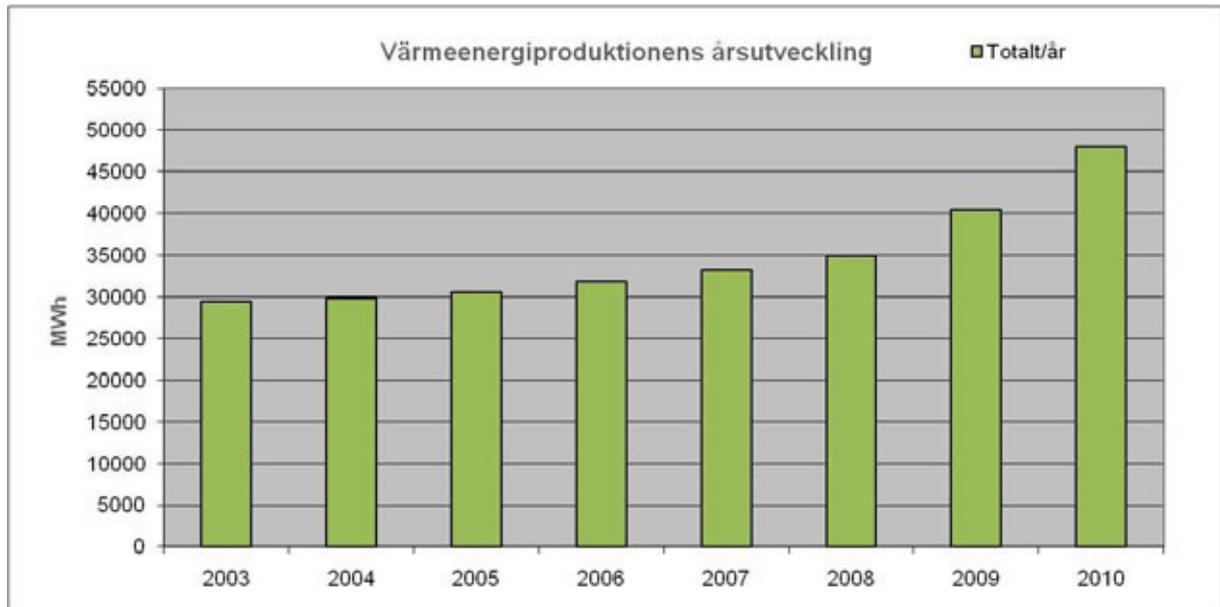
Bolaget har också investerat i fjärrvärmenätet. År 2010 byggdes sammanlagt 3825 m fjärrvärmerör. Kostnaderna för dessa rörinvesteringar uppgick till 805 901,70 € (inkl. moms).

För biovärmeverkets investering och byggandet av därtill hörande stamledningar har Kommunfinansiering Ab beviljat ett lån på 4 000 000 €. Resten finansieras med kassamedel. Arbets- och näringsministeriet beviljade bolaget energistöd som motsvarar 18 % av investeringens kostnadskalkyl, dvs. högst 927 180 €. Av stödet lyftes 50% under år 2010.

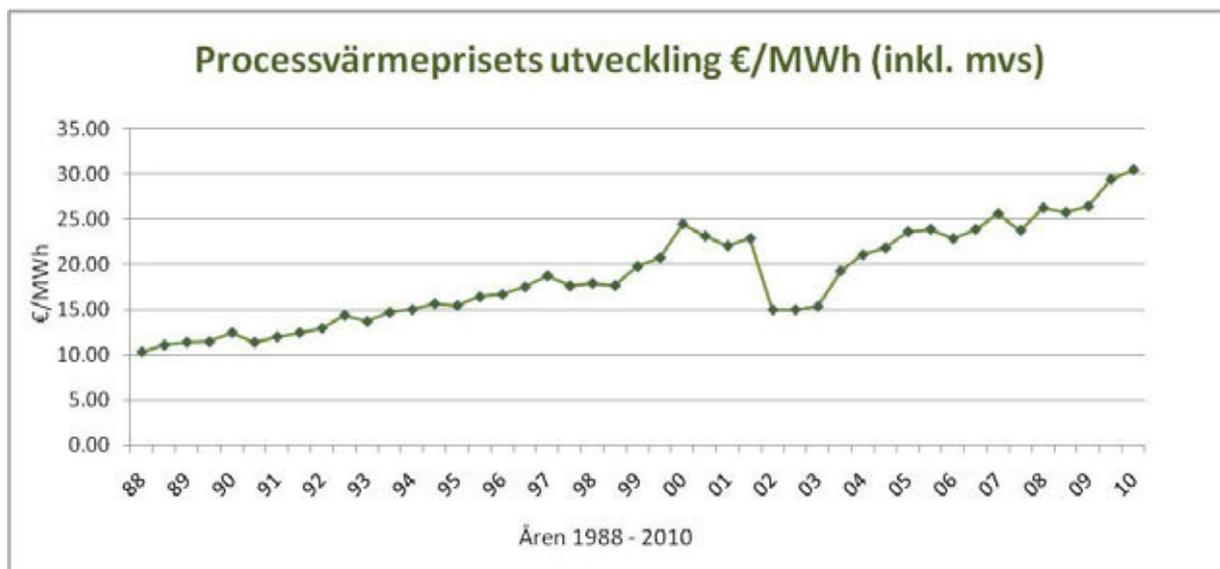


## 2.5 PRODUKTION

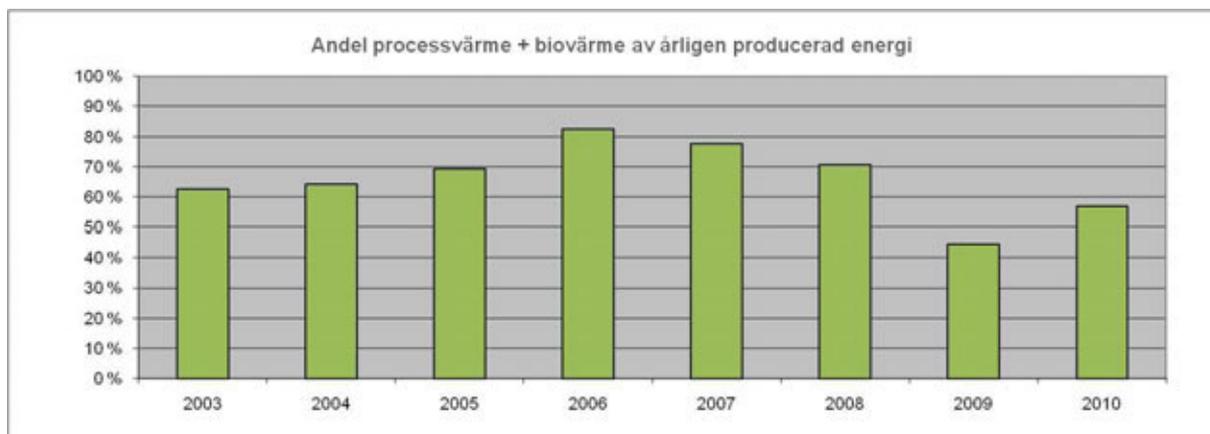
Värmeproduktionen slog åter nytt rekord och uppgick 2010 till 48102 MWh. Av Nordkalk Abp köptes 17280 MWh energi och av Finncement Ab 2877 MWh.



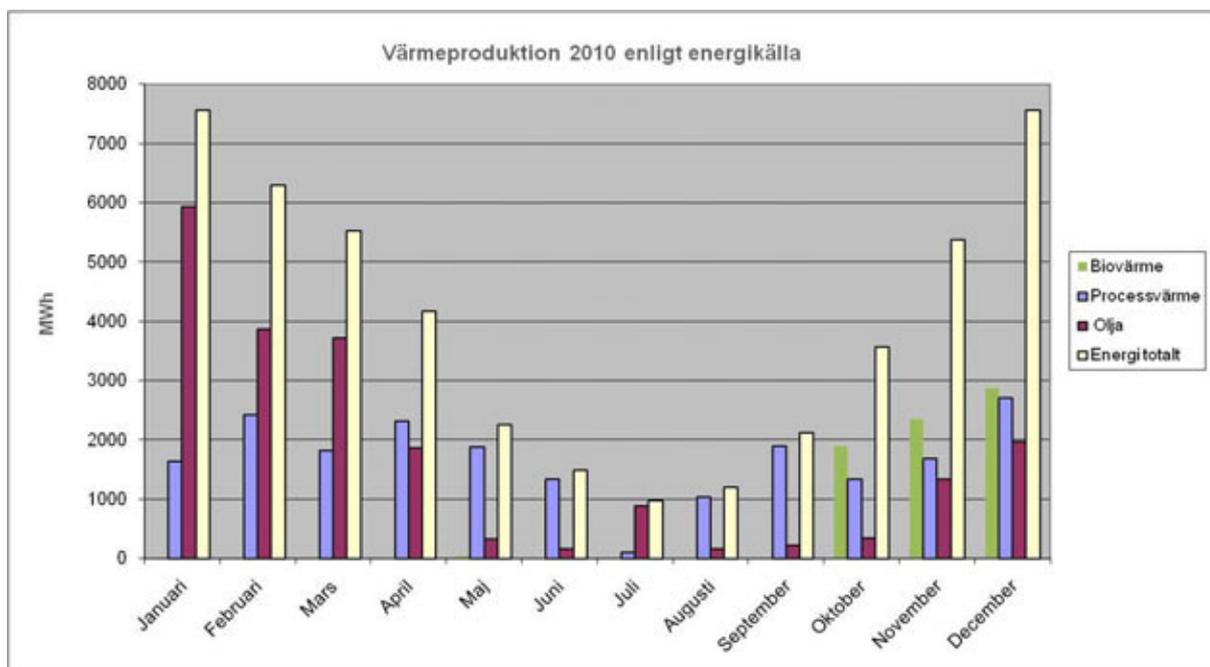
Det genomsnittliga inköpspriset för industrins processvärme var 29,67 €/MWh (inkl. mvs).



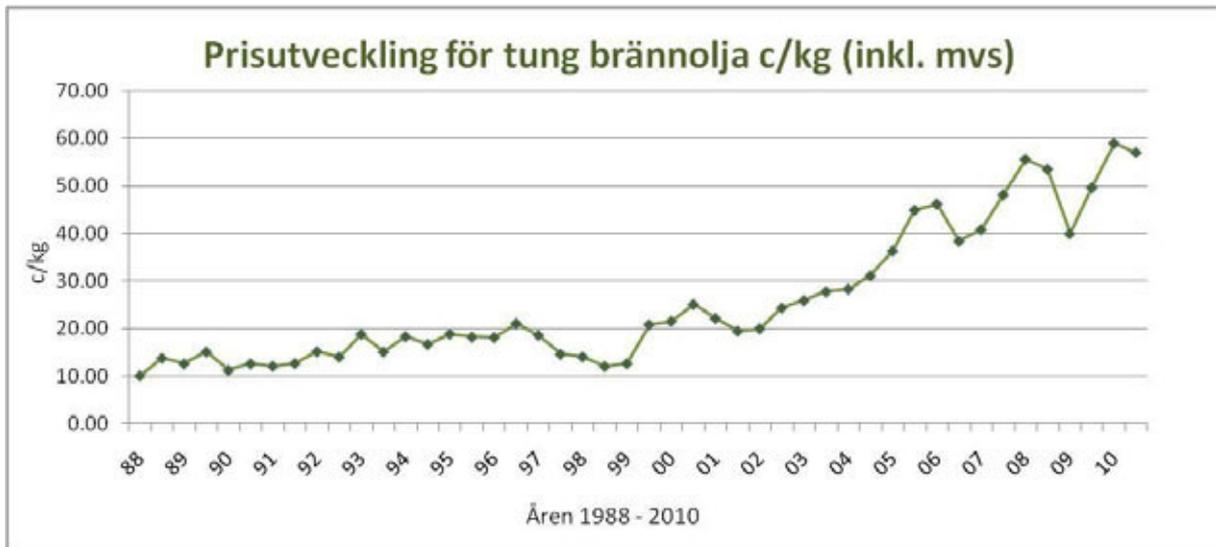
Processvärmens och biovärmens andel i den totala värmeproduktionen var 56,8 %. Det var klart under bolagets målsättning, men i.o.m. ibruktagandet av biovärmecentralen i Lövnäs vände den sedan 2006 sjunkande trenden under år 2010. Under år 2011 borde bolaget igen nå upp till en andel på över 90% bio- och processvärme.



En orsak till den låga processvärmeandelen från Finncement var deras avbrott i leveransen under början av året och biovärmens andel minskade p.g.a. den sena uppstarten av biovärmecentralen i Lövnäs, samt det faktum att ett antal reparations- och omändringsstopp minskade på produktionen av biovärme under senhösten.



Den resterande energin, 20780 MWh, producerades med olja. Även värmecentralen i Tennby har producerat värme under år 2010. Denna panncentral har normalt annars fungerat som reserv.



Uppvärmningsbehovstalet (graddagtalet) år 2010 var 4655 i Åboregionen vilket är 113,1 % av normalvärdet (4 115).

## 2.6 MILJÖASPEKTER

Pargas Fjärrvärme Ab har levererat värme till sina kunder sedan 1983. Fjärrvärme är en miljövänlig energiform. En av bolagets målsättningar är att ytterligare minska miljöbelastningen. Syftet med investeringarna i biovärme är att utöka andelen av miljövänlig energi till över 90 % och reducera användningen av olja.

Detta borde också fastighetsägarna på orten gärna beakta då de överväger att förnya sina värmeanläggningar.

## 2.7 UTSLÄPP

Vid bolagets värmeanläggningar användes tung olja med låg svavelhalt som bränsle. Vid förbränningen uppstår utsläpp, av vilka de mest betydande för miljön är kväveoxider (NO<sub>x</sub>),

svaveldioxid (SO<sub>2</sub>), koldioxid (CO<sub>2</sub>) samt partiklar. Dessa utsläpp inverkar främst försurande på jordmånen och bidrar till övergödningen av vattendrag. Med ibruktagandet av den nya biovärmecentralen i Lövnäs minskar oljeanvändningen avsevärt. Den största delen av värmeproduktionen vid Pargas Fjärrvärme Ab blir därmed koldioxidneutral (bio + processvärme). Biovärme är både miljömässigt och ekonomiskt lönsamt.

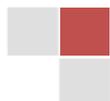
Värmecentralerna, värmeväxlarna och ledningsnätet kontrolleras regelbundet av myndigheterna.

## 2.8 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER

Den tillgängliga värmeeffekten (kapaciteten) för bolaget är:

Lövnäs biovärmeverk	8,0 MW
Kalkverkets återvinningsenhet för processvärme	3,5 MW
FinnceMENTS återvinningsenhet för processvärme	2,5 MW
Oljepannorna på kalkverksområdet	10,0 MW
Oljepannorna i Tennby	6,0 MW
Summa, effekt	30,0 MW

Placeringen av biovärmecentralen i Lövnäs ger en mera distribuerad värmeproduktion och bidrar därför till att öka leveranssäkerheten också vid störningar. Biovärmecentralen i Lövnäs tryggar också kvantitativt värmeleveranserna och minskar avsevärt beroendet av olja i värmeproduktionen. Oljepannorna behövs även i fortsättningen som reserv och för att trygga värmeleveransen vid konsumtionstoppar. Samtliga oljepannor i Kalkstranden börjar dock vara över 15 år gamla, vilket anses vara normal livslängd för dylika pannor. Detta betyder att Pargas Fjärrvärme Ab antagligen kommer att göra investeringar också på oljepannor inom de närmaste åren.



## 2.9 VERKSAMHETSRISKER OCH RISKHANTERING

Bolagets risker består främst av störningar i värmeleveransen till kunderna. Dessutom finns miljörisker och ekonomiska risker.

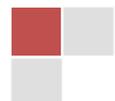
Bolaget har försökt minimera störningar i värmeleveransen genom att hålla värmecentralen i Tennby i skick. Den har senast behövts 2002, men den kalla vintern 2010 i samband med utvidgningar av fjärrvärmenätet och driftstopp vid industrin, ledde till att Tennby värmecentral åter var i användning.

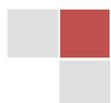
De allvarligaste störningarna är eventuella skador på huvudledningar mellan värmecentralerna och större kundkoncentrationer. T.ex. vid ett brott på stamledningen mellan Kalkstranden och Storgårdsgatan blir kapaciteten från biovärmecentralen och Tennby reservvärmecentral otillräcklig under årets allra kallaste dagar. Biovärmecentralens placering i Lövnäs ger dock en betydligt tryggare värmedistribution än under tidigare år.

Bolaget har heltäckande ansvars- och sakförsäkring i skadeförsäkringsbolaget If.

Man försöker undvika riskerna genom att regelbundet kartlägga värmecentralernas och värmedistributionsnätets skick. Miljöriskerna har beaktats i gällande miljötillstånd.

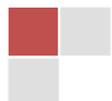
De ekonomiska riskerna bedöms som små.





## SISÄLTÖ

1. KATSAUS.....	31
1.1 AVAINLUKUJA .....	33
1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TOIMINTA-AJATUS .....	34
1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET .....	34
1.4 HALLITUS JA HALLINTO.....	34
1.5 YHTIÖKOKOUS.....	35
2. TOIMINTA.....	35
2.1 TALOUS.....	36
2.1.1 Tasekirja .....	36
2.1.3 Tilintarkastuskertomus.....	36
2.2 MAKSUT .....	37
2.2.1 Energiamaksu käytetystä lämpöenergiasta 2010 .....	37
2.2.2 Perusmaksu 2010.....	38
2.2.3 Liittymismaksu 2010.....	38
2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO.....	40
2.4 INVESTOINNIT .....	40
2.5 TUOTANTO .....	41
2.6 YMPÄRISTÖ.....	43
2.7 PÄÄSTÖT .....	43
2.8 STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT .....	44
2.9 TOIMINNAN RISKIT JA RISKINHALLINTA.....	45





# PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

## TOIMINTAKERTOMUS VUODELLE 2010

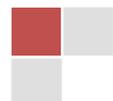
### 1. KATSAUS

Kulunut vuosi 2010 oli Paraisten Kaukolämpö Oy:n 28. toimintavuosi. Vuosi oli monin tavoin vaikea Paraisten Kaukolämpö Oy:lle. Erityisesti yhtiön toimitusjohtajan Kimmo Liianmaan menehtyminen liikenneonnettomuudessa Turussa 19.5.2010 oli yhtiölle menetys. Hallitus valitsi 25.5.2010 hallituksen jäsenen Kurt Lundqvist yhtiön vt. toimitusjohtajaksi. Lundqvist toimi yhtiön vt. toimitusjohtajana vuoden loppuun asti, jolloin vt. kaupungininsinööri Manne Carla otti tehtävän hoitaakseen.

Yhtiön hallitus päätti vuonna 2009 käynnistää yhtiön toistaiseksi suurimman investoinnin aloittamalla biolämpölaitoksen rakentamisen syksyllä 2009. Elokuussa 2009 allekirjoitettiin sopimus biolämpökattilan toimittamisesta virolaisen Wetorex OÜ:n kanssa. Työ- ja elinkeinoministeriö myönsi elokuussa 2009 yhteensä 927 180 euron energia-avustuksen, joka vastaa 18:aa prosenttia kustannusarviosta. Biolämpöhanke jatkui koko vuoden 2010 ajan. Kylmä ja luminen talvi vuoden alussa hidasti rakennustöitä niin, että laitoksen ensimmäiset varsinaiset testiajot jouduttiin siirtämään syksyyn. Kesäkuukausina koko lämpöenergian tarve katetaan prosessilämmöllä, ja lämpimän alkusyksyn johdosta testiajojen ajankohta jouduttiin siirtämään vielä eteenpäin. Öljynkäyttö kasvoi vuoden aikana hyvin korkeaksi vuoden alun ja samoin vuoden lopun epätavallisen ankaran talvisen sään johdosta, samalla kun teollisuuden prosessilämpö ei saavuttanut toivottua tasoa. Lehtiniemen biolämpölaitos vihittiin 26.10.2010 ja se otettiin käyttöön vuoden lopussa testiajojen myötä, mutta biolämpölaitoksen osuus energiantuotannosta jäi edelleen alhaiseksi testiajojen luonteen ja niistä aiheutuneiden seisokkien takia.

Nordkalkin tuottaman prosessilämpöenergian osuus kasvoi edellisvuoden 12 336 MWh:sta 17 280 MWh:iin vuonna 2010. Lämpötoimitukset Finnsementti Oy:n kuutosuunista laskivat sen sijaan edellisvuoden 5 674 MWh:sta 2 887 MWh:iin vuonna 2010. Syyt Finnsementti Oy:n alhaisiin lukuihin olivat yrityksen toimitusvaikeudet vuoden alussa sekä Lehtiniemen biolämpölaitoksella vuoden lopussa suoritettut testiajot, joiden takia Finnsementin tuottamaa lämpöä ei voitu hyödyntää täydellä teholla, silloin kun sitä mahdollisesti olisi ollut saatavilla.

Öljyn hinta on noussut edelleen vuoden 2010 aikana. Raskaan polttoöljyn hinta vaihteli 528,07 eurosta tonnia kohtia (2/2010, 22 % alv) 612,06 euroon tonnia kohti (12/2010, 23 %



alv). Öljynhinnan muutokset eivät mainittavasti vaikuttaneet kuluttajahintoihin yhtiön asiakasystävällisen hinnoittelujärjestelmän ansiosta.

Vuoden aikana solmittiin kolme uutta liittymäsopimusta. Uudet liittymät sijaitsevat asemakaavoitetuilla alueilla. Liittymien määrän kasvu oli suunniteltua pienempi. Norrbyharjun teollisuusalueen suuntaan suunniteltua laajennusta lykättiin eteenpäin vähäisestä kiinnostuksesta johtuen. Kaupungintalolla järjestettiin 25.8. tiedotustilaisuus, johon osallistui ainoastaan kaksi kiinteistönomistajaa alueen kiinteistönomistajille lähetetyistä asiakaskirjeistä huolimatta. Kiinnostuneiden kiinteistönomistajien osuus jäi niin alhaiseksi, että kaukolämpöverkon laajentamista Norrbyharjun suuntaan lykättiin. Parametin ja Kalakoulun (Livia) välistä runkolinjaa ryhdyttiin sen sijaan rakentamaan. Paramet liitetään kaukolämpöverkkoon vuoden 2011 alussa.

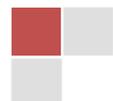
Yhtiön toimittaman lämmön hinta on pysynyt kilpailukykyisenä. Energiateollisuus ry seuraa kaukolämmön hinnan kehitystä Suomessa. Viimeisimmän tilaston (1.7.2010) mukaan kerrostalojen lämpöenergian keskihinta oli 64,13 euroa MWh:lta. Hintaan lasketaan mukaan myös perusmaksun osuus. Paraisten Kaukolämpö Oy:n vastaavien asiakkaiden hinta oli 64,86 euroa MWh:lta.



*Lehtiniemen biolämpölaitoksen ensimmäiset liekit.*



<b>1.1 AVAINLUKUJA</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Liikevaihto, euroa	2367922	1 997 074
Liikevoitto, euroa	181284	387 990
Prosenttia liikevaihdosta	7,7	19,4
Tilikauden voitto, euroa	104081	283 290
Prosenttia liikevaihdosta	4,4	14,2
Kaukolämpöverkkoon liitettyjen kiinteistöjen määrä	162	160
Kaukolämpöverkon pituus, m	26944	23119
Enimmäissopimusteho, MW	19,9	19,8
Asennettu kaukolämpökapasiteetti yhteensä, MW	30	22
Lehtiniemen biolämpökeskus	8	-
Prosessilämpö, Nordkalk, Finnsementti	6	6
Öljykattilat, Kalkkiranta	10	10
Öljykattilat, Tennby	6	6
Tuotettu energia yhteensä, MWh	48102	40 399
Prosessilämpö yhteensä	20 157 (41,9%)	18 010 (44,6%)
Prosessilämpö, Nordkalk	17 280	12 336
Prosessilämpö, Finnsementti	2 877	5 674
Lehtiniemen biolämpölaitos	7 165 (14,9 %)	-
Ölly yhteensä	20 780 (43,2%)	22 389 (55,4%)
Ölly, Kalkkiranta	20 008	22 389
Ölly, Tennby	772	0
Laskutettu energia yhteensä, MWh	41891	34 369
Prosenttia tuotetusta energiasta	87,1	85,1
Energiamaksu kauden lopussa (ml. alv), euroa/MWh	57,50	57,04



## 1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TOIMINTA-AJATUS

- Lämpöenergian hankkiminen, tuottaminen ja myyminen
- Tarkoituksenmukaisten energialaitosten ja lämmön toimittamiseen tarvittavan verkoston rakentaminen ja omistaminen Paraisten alueella
- Kaukolämmön jakelusta huolehtiminen tehtyjen sopimusten mukaisesti.

## 1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET

- Varman, kilpailukykyisen ja ympäristöystävällisen lämpöenergian jakelu yhtiön asiakkaille
- Kaukolämmön jakelun varmistaminen Paraisten keskustassa myös tulevia uudisrakennuksia ajatellen
- Toiminnan laajentaminen silloin kun se on talouden tai ympäristön kannalta järkevää
- Toiminnan kannattavuus, mikä merkitsee mm. sitä, että yhtiö
  - maksaa vuoden tuloksestaan enintään 50 prosenttia osinkona
  - selviää käyttökateen turvin niiden investointien rahoittamisesta, joiden omarahoitusaste on korkea.

## 1.4 HALLITUS JA HALLINTO

Yhtiökokouksessa 2009 yhtiön hallitukseen valittiin seuraavat henkilöt:

### Jäsenet

Christel Sonntag, puheenjohtaja  
 Markku Järvinen, varapuheenjohtaja  
 Kurt Lundqvist  
 Stig Engman  
 Inger Karlsson

### Varajäsenet

Birgit Karlsson  
 Erik Nordenswan  
 Tom Norrby  
 Nils Hermansson  
 Mariella Ramstedt

Kimmo Liianmaa toimi yhtiön toimitusjohtajana 19.5.2010 asti. Kurt Lundqvist toimi hänen jälkeensä yhtiön vt. toimitusjohtajana vuoden loppuun. Kurt Lundqvistin tilalle hallitukseen tuli hänen varajäsenensä Tom Norrby. Diplomi-insinööri Mika Laaksonen toimi kaukolämpöyhtiön käyttöpäällikkönä. Muut käyttöpalvelut ostetaan Länsi-Turunmaan kaupungilta ja yksityisiltä yrityksiltä. Kirjanpidon on hoitanut Pretax Oy, joka on myös laatinut tilinpäätöksen.

Tilintarkastajina toimivat Oy Auditor Ab, Tove Lindström-Koli JHTT, HTM ja PriceWaterhouse-Coopers Oy, Johan Kronberg KHT.



## 1.5 YHTIÖKOKOUS

Toimintavuoden varsinainen yhtiökokous pidettiin 12.4.2010. Yhtiökokous hyväksyi hallituksen toimintakertomuksen ja vuoden 2009 tilinpäätöksen tilintarkastajien lausunnon mukaisesti. Yhtiökokous päätti maksaa osinkoa 100,00 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000,00 euroa, mikä vastaa 59,5:ttä prosenttia yhtiön osakepääomasta.

Yhtiön osakepääoma on 84 093,96 euroa. Länsi-Turunmaan kaupunki omistaa yhtiön kaikki 500 osaketta.

## 2. TOIMINTA

Yhtiö aloitti toimintansa 1983, ja siten vuosi 2010 oli yhtiön 28. toimintavuosi.

Paraisten Kaukolämpö Oy on vuoden aikana ottanut käyttöön uudet verkkosivut, [www.paraistenkaukolampo.fi](http://www.paraistenkaukolampo.fi). Sivuja tullaan käyttämään mm. tiedottamiskanavana asiakkaille. Samassa yhteydessä otettiin myös käyttöön uusi sähköpostiosoite, [kaukolampo@lansi-turunmaa.fi](mailto:kaukolampo@lansi-turunmaa.fi).



Yhtiön kaukolämpöverkkoon oli liittynyt yhteensä 162 kiinteistöä 31.12.2010 mennessä. Kiinteistöjen yhteen laskettu tarkistettu rakennustilavuus on 968311 m<sup>3</sup>. Sopimusvesivirta oli yhteensä 342,7 m<sup>3</sup>/h, mikä antaa kaukolämpöyhtiön verkostoon liittyneiden kiinteistöjen yhteen lasketuksi liittymätehoksi maksimissaan 19,9 MW arviolta 50 asteen jäähdytyksen mukaan laskettuna.

Yhtiön hallitus päätti 18.11.2010, että asiakkaiden energiamittareita ryhdytään lukemaan kaukoluennalla. Järjestelmä tilattiin tarjouskierroksen jälkeen Kamstrupilta ja se asennetaan keväällä 2011.

Lehtiniemen biolämpökeskuksen vihkiäisiä juhlittiin 26.10.2010. Virallisiin vihkiäisiin oli kutsuttu yli 100 urakoitsijoiden, kaupungin, rahoittajien ja muiden toimijoiden edustajaa. Juhlan jälkeen biolämpökeskuksessa oli avoimet ovet yleisölle.

Hallitus kokoontui 11 kertaa vuoden aikana. Palkkoina maksettiin 28265 euroa, josta hallituksen palkkiot olivat 6320 euroa.

## 2.1 TALOUS

Vuoden liikevaihto oli 2367922 euroa. Yhtiön taloudellinen tulos ja tila käyvät ilmi alla olevasta tuloslaskelmasta ja taseesta.

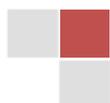
Tulos verojen jälkeen oli 104081 euroa. Sovittujen sijoitetun pääoman tuottoa koskevien tavoitteiden mukaisesti hallitus ehdottaa, että yhtiökokous päättää maksaa vuoden 2010 osinkona 100,00 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000 euroa. Jäljelle jäävät voittovarot 54081 euroa siirretään voitto- ja tappiotilille.

### 2.1.1 Tasekirja

Katso sivu 8.

### 2.1.3 Tilintarkastuskertomus

Katso sivu 18.



## 2.2 MAKSUT

Alla mainitut maksut olivat voimassa vuonna 2010. Paraisten Kaukolämpö Oy uusii 1.1.2011 alkaen lämpötariffinsa ja sopimusehtonsa Energiateollisuus ry:n suositusten pohjalta (T1/2010). Uusista maksuista on ilmoitettu asiakkaille marraskuussa 2010, ja ne ovat nähtävillä myös yhtiön verkkosivuilla.

### 2.2.1 Energiamaksu käytetystä lämpöenergiasta 2010

Energiamaksu (KM) määräytyy Paraisten Kaukolämpö Oy:n kustannusrakenteen, käytetyn polttoaineen hinnan ja eri polttoainemuotojen arvioitujen vuosittaisten käyttöosuuksien perusteella.

$$KM = K_2 \times (A \times H_1 + B \times H_2)$$

**Syksyllä 2010:** 46,75 euroa/MWh + 23 % alv = 57,50 euroa/MWh

$K_2$  Paraisten Kaukolämpö Oy määrää kertoimen. Kertoimeen vaikuttavat lämpökeskusten hyötysuhde ja kaukolämpöverkon hyödyntäminen sekä ylläpito- ja käyttökustannukset. Paraisten Kaukolämpö Oy pidättää itselleen oikeuden muuttaa kerrointa.

A Prosessilämpöenergian hinta, euroa/MWh

B Raskaan polttoöljyn hinta, euroa/MWh

$H_1$  Prosessilämpöenergian käyttöosuus

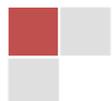
$H_2$  Raskaan polttoöljyn käyttöosuus

Kerroin  $K_2$  on **1,53** (1.12.2006).

Paraisten Kaukolämpö Oy päättää kertoimen tarkistamisesta.

Käytetyn polttoaineen hintojen tarkistus ja mahdollinen käyttöosuuksien tarkistus tehdään kaksi kertaa vuodessa, 2.1. ja 30.6. seuraavan puolen vuoden ajaksi.

Energiamaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisäverovero.



### 2.2.2 Perusmaksu 2010

Arvonlisäveroton perusmaksu on riippuvainen sopimusvesivirrasta  $V$  ( $\text{m}^3/\text{h}$ ) seuraavasti:

1 $k \times (46,29 \times V \times 1217,94)$	€/a	$V = 0,00 \dots 0,80 \text{ m}^3/\text{h}$
2 $k \times (81,00 \times V \times 1174,54)$	€/a	$V = 0,81 \dots 2,00 \text{ m}^3/\text{h}$
3 $k \times (1215,04 \times V \times 607,52)$	€/a	$V = 2,01 \dots 8,00 \text{ m}^3/\text{h}$
4 $k \times (3645,13 \times V \times 303,76)$	€/a	$V = 8,01 - \text{m}^3/\text{h}$

$k = 1,1$  (1.8.1986 alkaen)

Perusmaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisävero.

### 2.2.3 Liittymismaksu 2010

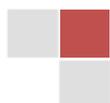
Liittymismaksu on riippuvainen sopimusvesivirrasta  $V$  ( $\text{m}^3/\text{h}$ ) seuraavasti:

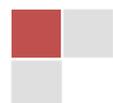
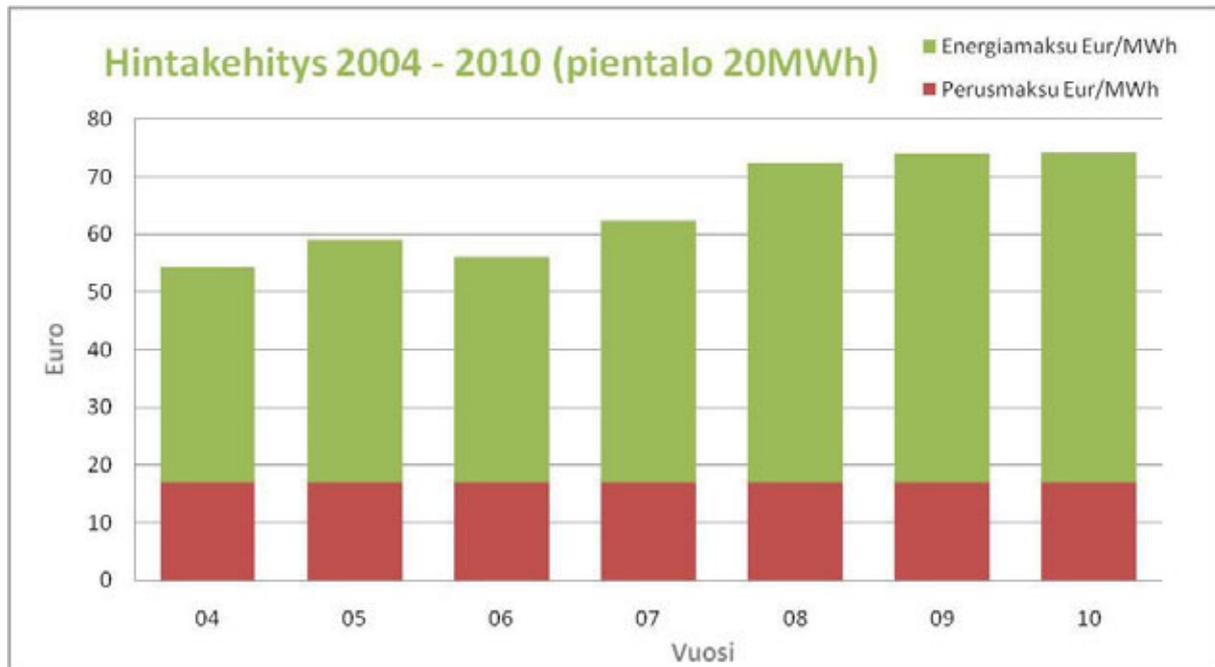
1 $k \times k1 \times (840 + 3361 \times V)$	$V = 0,00 \dots 2,00 \text{ m}^3/\text{h}$
2 $k \times k1 \times (3866 + 1849 \times V)$	$V = 2,01 \dots 10,00 \text{ m}^3/\text{h}$
3 $k \times k1 \times (8908 + 1345 \times V)$	$V = 10,01 \dots 20,00 \text{ m}^3/\text{h}$
4 $k \times k1 \times (15630 + 1008 \times V)$	$V = 20,01 \dots \text{m}^3/\text{h}$

$k = 1,1$  (1.7.1986 alkaen)

$k1 = 1,30$

Liittymismaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisävero.





## 2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO

Vuosi 2010 oli viides vuosi, jolloin prosessilämpöä toimitettiin sekä kalkkitehtaan alueen lämpökeskuksesta että Finnsementti Oy:n uudesta lämmöntalteenottoyksiköstä. Toisen vuosipuoliskon aikana Lehtiniemen biolämpökeskuksessa aloitettiin biolämmön tuotanto. Vuoden lopussa prosessilämmön osuuden voitiin todeta olleen 41,9 prosenttia ja prosessilämmön ja biolämmön osuuden yhteensä 56,8 prosenttia. Yhtiön aikaisempien tavoitteiden mukaisesti prosessilämmön tavoiteltu osuus on ollut 80 prosenttia, mutta biolämmön osuuden kasvattamisen myötä biolämmön ja prosessilämmön osuuden tulisi jatkossa olla yli 90 prosenttia.

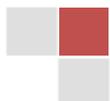
Verkon pituus kasvoi 3825 metrillä. Vuoden 2010 lopussa verkon pituus oli yhteensä 26944 metriä. Rakennustilavuus johtometriä kohden oli  $968311 \text{ m}^3 / 26944 \text{ m} = 35,9 \text{ m}^3/\text{m}$ .

## 2.4 INVESTOINNIT

Yhtiö on jo pitkään pyrkinyt tuottamaan lämpöä asiakkailleen prosessilämmön lisäksi myös bioenergialla öljyn sijasta. Pitkään suunnitellun biolämpölaitoksen toteuttaminen alkoi suunnittelulla ja valmistevilla töillä vuoden 2009 alussa. Yhtiön hallitus päätti elokuussa 8 MW:n biolämpölaitoksen rakentamisesta. Maankaivutyöt aloitettiin lokakuun 2009 alussa Lehtiniemen alueella, ja yhtiön biolämpölaitos alkoi toimittaa bioenergiaa yhtiön asiakkaille syksyllä 2010. Investoinnin alkuperäinen kustannusarvio oli 5 151 000 euroa (0 % alv). Nykyinen kustannusarvio on noin 4 300 000 euroa (0 % alv), ja lopullinen investointituki on 18 prosenttia toteutuneista kustannuksista. Projektin on määrä valmistua viimeistään kesäkuussa 2011.

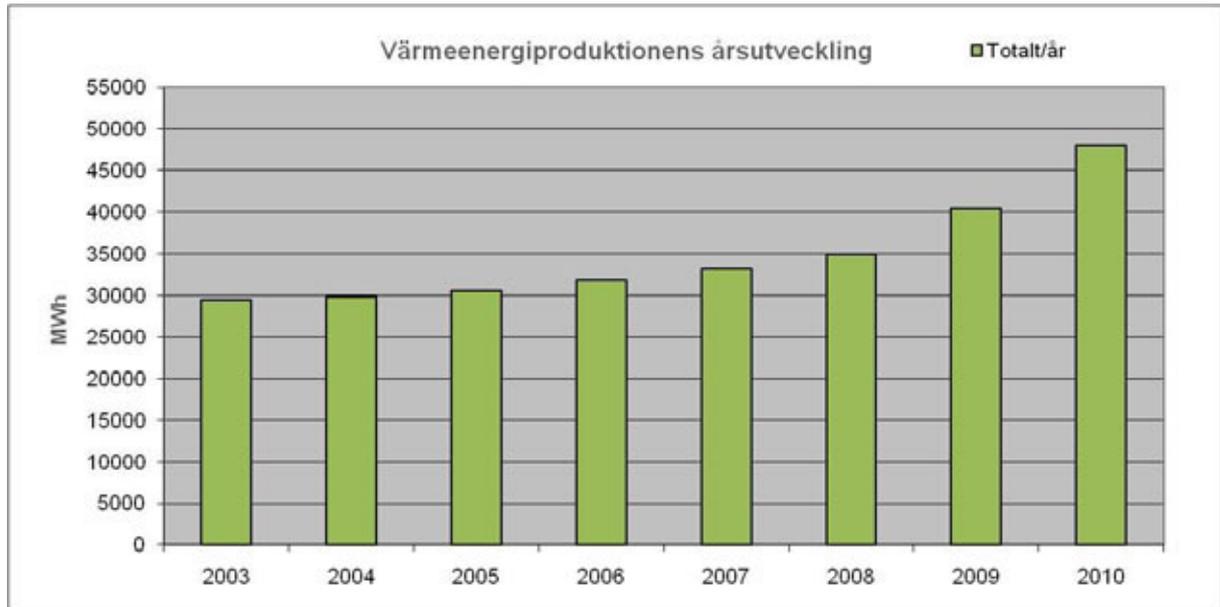
Yhtiö on investoinut myös kaukolämpöverkkoon. Vuonna 2010 rakennettiin yhteensä 3825 metriä kaukolämpöputkea. Putki-investointien kustannukset olivat yhteensä 805 901,70 euroa (sis. alv).

Kuntarahoitus Oy myönsi 4 000 000 euron lainan biolämpölaitoksen investointia ja siihen liittyvien johtojen rakentamista varten. Loppuosa rahoitettiin kassavaroin. Työ- ja elinkeinoministeriö myönsi yhtiölle energiatukea, joka vastaa 18:aa prosenttia investoinnin kustannusarviosta eli enintään 927 180,00 euroa. Tuesta nostettiin 50 prosenttia vuoden 2010 aikana.

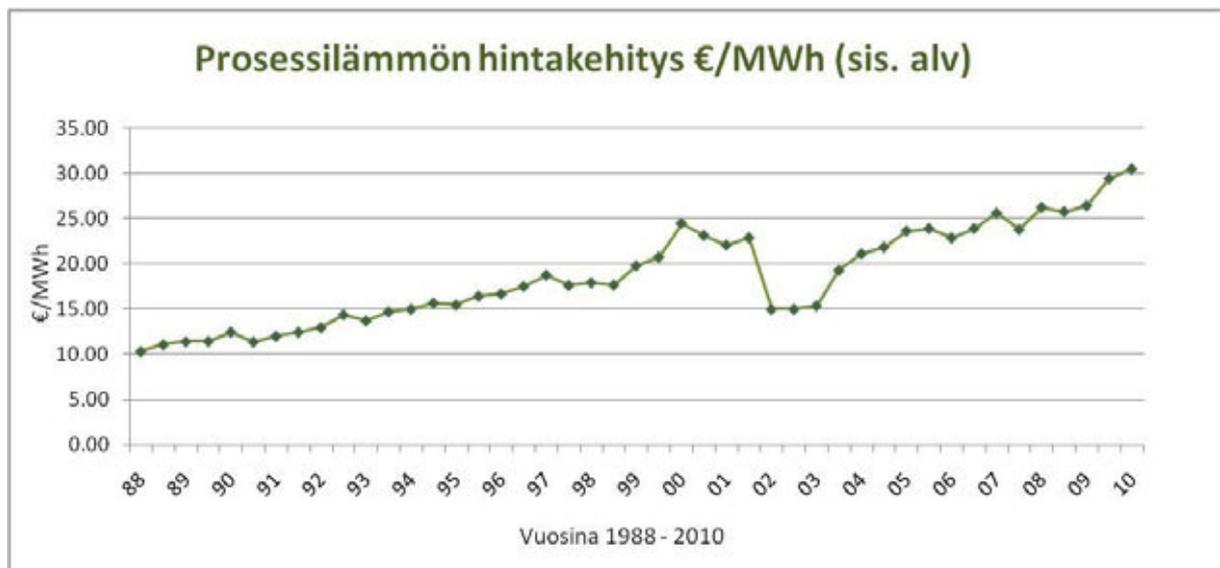


## 2.5 TUOTANTO

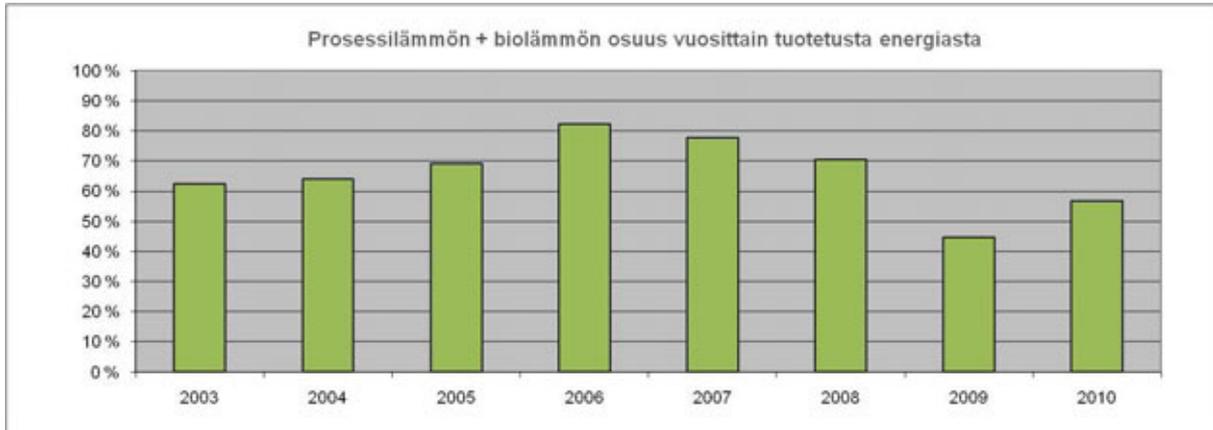
Vuonna 2010 lämmöntuotannossa tehtiin uusi ennätys, tuotanto oli 48 102 MWh. Nordkalk Oy:ltä ostettiin 17 280 MWh ja Finnsementti Oy:ltä 2 877 MWh energiaa.



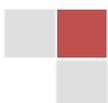
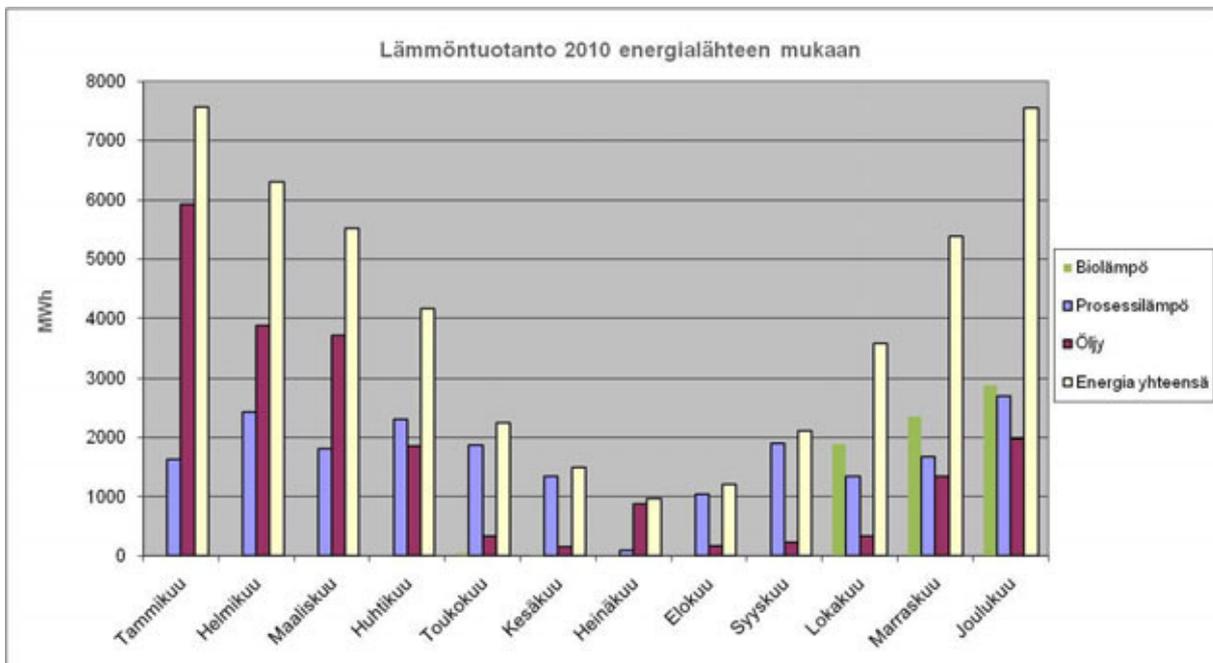
Teollisuuden prosessilämmön keskimääräinen ostohinta oli 29,67 euroa/MWh (sis. alv).



Prosessilämmön ja biolämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 56,8 prosenttia. Luku alittaa yhtiön tavoitteen selvästi, mutta Lehtiniemen biolämpökeskuksen käyttöönoton myötä vuodesta 2006 alkanut laskusuuntaus kääntyi ylöspäin vuonna 2010. Vuonna 2011 yhtiön bio- ja prosessilämmön osuuden tulisi jälleen olla yli 90 prosenttia.



Yhtenä syynä Finnsementin alhaiseen prosessilämmön osuuteen oli yrityksen toimituskatkos vuoden alussa, kun taas biolämmön osuus jäi pieneksi Lehtiniemen biolämpölaitoksen myöhäisen käynnistämisen sekä loppusyksyn aikana biolämmön tuotannossa esiintyneiden korjaus- ja muutosseisokkien johdosta.



Loput energiasta, 20 780 MWh, tuotettiin öljyllä. Myös Tennbyn lämpökeskus on tuottanut lämpöä vuoden 2010 aikana. Yleensä Tennbyn kattilakeskus toimii varalämpölaitoksena.



Vuonna 2010 astepäiväluku oli Turun seudulla 4 655, mikä on 113,1 prosenttia normaaliarvosta (4 115).

## 2.6 YMPÄRISTÖ

Paraisten Kaukolämpö Oy on toimittanut lämpöä asiakkailleen vuodesta 1983 lähtien. Kaukolämpö on ympäristöystävällinen energiamuoto. Yksi yhtiön tavoitteista on ympäristöön kohdistuvan rasituksen vähentäminen edelleen. Investoimalla biolämpöön yhtiö pyrkii lisäämään ympäristöystävällisen energian osuutta yli 90 prosenttiin ja vähentämään öljyn käyttöä.

Myös paikkakunnan kiinteistönomistajien olisi hyvä pitää tämä seikka mielessä harkitessaan lämmitysjärjestelmiensä uusimista.

## 2.7 PÄÄSTÖT

Yhtiön lämpölaitoksissa käytettiin polttoaineena vähärikkistä raskasta polttoöljyä. Palamisen yhteydessä muodostuu päästöjä, joista ympäristön kannalta merkittävimmät ovat typpioksidit

(NO<sub>x</sub>), rikkioksidi (SO<sub>2</sub>), hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>) sekä hiukkaspäästöt. Päästöt vaikuttavat lähinnä maaperän happamoitumiseen ja edistävät vesistöjen rehevöitymistä. Lehtiniemen uuden biolämpölaitoksen käyttöönoton myötä öljyn käyttö vähenee huomattavasti. Paraisten Kaukolämpö Oy:n lämmöntuotanto (biolämpö + prosessilämpö) tulee näin suurimmaksi osaksi olemaan hiilineutraalia. Biolämpö on kannattavaa sekä ympäristön että talouden kannalta.

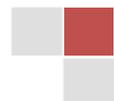
Viranomaiset tarkistavat säännöllisesti lämpökeskukset, lämmönvaihtimet ja johtoverkon.

## 2.8 STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Yhtiön käytössä oleva lämpöteho (kapasiteetti) on:

Lehtiniemen biolämpölaitos	8,0 MW
Kalkkitehtaan prosessilämmön talteenottoyksikkö	3,5 MW
Finnsementin prosessilämmön talteenottoyksikkö	2,5 MW
Kalkkitehtaan alueen öljykattilat	10,0 MW
Tennbyn öljykattilat	6,0 MW
<hr/>	
Teho yhteensä	30,0 MW

Biolämpölaitoksen sijoittaminen Lehtiniemeen hajauttaa lämmöntuotantoa ja myötävaikuttaa näin toimitusvarmuuden lisäämiseen myös häiriötilanteissa. Lehtiniemen biolämpölaitos turvaa lämpötoimitukset myös määrällisesti ja vähentää huomattavasti lämmöntuotannon riippuvuutta öljystä. Öljykattiloita tarvitaan jatkossakin varalämpöjärjestelmänä ja turvaamaan lämpötoimituksen kulutuspiikkien aikana. Kalkkirannan alueen kaikki öljykattilat alkavat kuitenkin olla yli 15 vuotta vanhoja, mitä pidetään kyseisten kattiloiden normaalina käyttöikäenä. Tämä merkitsee sitä, Paraisten Kaukolämpö Oy tulee investoimaan myös öljykattiloihin tulevien vuosien aikana.



## 2.9 TOIMINNAN RISKIT JA RISKINHALLINTA

Yhtiön riskit aiheutuvat pääasiassa häiriöistä lämmön toimittamisessa asiakkaille. Lisäksi toimintaan sisältyy ympäristöriskejä ja taloudellisia riskejä.

Yhtiö on pyrkinyt minimoimaan häiriöitä lämpötoimituksissa pitämällä Tennbyn lämpökeskuksen kunnossa. Edellisen kerran Tennbyn lämpökeskusta tarvittiin vuonna 2002, mutta vuoden 2010 kylmä talvi sekä kaukolämpöverkon laajentaminen ja teollisuuden seisokit saivat aikaan varalämpökeskuksen ottamisen käyttöön.

Vakavimmat häiriöt aiheutuvat lämpökeskusten ja suurempien asiakaskeskittymien välisten pääjohtojen mahdollisista rikkoutumisista. Esimerkiksi Kalkkirannan ja Storgårdinkadun välisen runkojohdon rikkoutuessa biolämpölaitoksen ja Tennbyn varalämpökeskuksen kapasiteetti ei riitä vuoden kylmimpinä päivinä. Aikaisempiin vuosiin verrattuna lämmönjakelu on kuitenkin turvatumpaa biolämpölaitoksen Lehtiniemeen sijoittamisen ansiosta.

Yhtiöllä on täysvastuu- ja esinevakuutus If Vahinkovakuutusyhtiössä.

Riskejä pyritään välttämään kartoittamalla säännöllisesti lämpökeskusten ja lämmönjakeluverkon kuntoa. Ympäristöriskit on otettu huomioon voimassa olevassa ympäristöluvassa.

Taloudelliset riskit arvioidaan pieniksi.

